

ДОПОМОГА ДЛЯ УКРАЇНИ

березень (2022)



стр. 10-11

Як отримати номер PESEL

Субсидії для
біженців
з України

/стр. 3

Працевлаштування
у Вроцлаві та Нижній
Сілезії

/стр. 6

Поліція
попереджає

/стр. 8

Нижня Сілезія приймає біженців з України

Не лише Вроцлав приймає біженців з України, але і десятки нижньосілезьких гмін підготували житло для людей, які втікають від війни. Ситуація динамічна – громадяни України щодня приїжджають до Вроцлава. На Головному залізничному вокзалі є спеціальний інформаційний пункт, з оновленою інформацією, де можна отримати притулок.

Протягом двох тижнів до Польщі прибуло більше біженців, ніж у 2015–2016 роках до Німеччини – що свідчить про масштабність ситуації, з якою маємо справу. Значна кількість тих, хто втікає від війни, вирушила до Вроцлава, де вже проживало 100 тис. українців. Ми хочемо надати людям, які пережили кошмар війни, максимально повну допомогу та підтримку, – наголошує Яцек Сутрик, мер Вроцлава.

Безкоштовний транспорт

Якщо ви приїхали потягом до Вроцлава, спершу пройдіть до інформаційної стійки в головній залі залізничного вокзалу. Знайти інформаційний пункт вам допоможуть волонтери (їх ви впізнаєте по світловідбиваючим жилетам). Тут ви можете перекусити, а якщо нема де зупинитися – вас направлять до місця для ночівлі. Окрім Вроцлава свої пропо-

зиції місць ночівлі надають й інші міста Нижньої Сілезії. Волонтери мають список таких місць, який постійно оновлюється. Також про вільні місця можна дізнатися зателефонувавши на телефон довіри Управління Нижньосілезького воєводства, тел. 71 701 11 00 (від 6 до 22 год, консультації надаються польською та англійською) або написавши на електронну адресу: poslegua@duw.pl. З Головного залізнич-

ного вокзалу Вроцлава ви можете продовжити подорож до інших міст Нижньої Сілезії. Туди вас безкоштовно відвезе потяг Koleje Dolnośląskie. Не забудьте попросити так званий “нульовий” квиток. Групи осіб, які їдуть до одного місця ночівлі – довезуть автобуси MPK Wrocław. Безкоштовний проїзд також

пропонує PKP Intercity (проїзд у вагонах 2 класу в потягах TLK і IC). Громадяни України можуть подорожувати потягами з Польщі до Німеччини, Чехії, Словаччини, Австрії або Угорщини. За умови наявності штампів у паспорті про перетин українського кордону з датою 24 лютого 2022 року або пізніше.

більше інформації на: www.wroclaw.pl/ua

Пункти інформації, допомоги та проживання. Вроцлав організується, щоб прийняти все більшу кількість українських біженців. Біженці, які пред'являть паспорт можуть безкоштовно користуватися громадським транспортом. Осіб, які прибули до Вроцлава групами та їдуть до одного пункту ночівлі – завезе спеціальний автобус.

1. DWORZEC PKP (Головний залізничний вокзал Вроцлава), вул. Piłsudskiego

105, головний зал, де знаходиться інформаційний пункт (біля McDonald's), який працює цілодобово та з україномовними працівниками.

2. PRZEJŚCIE DIALOGU (Перехід “Діалогу”) Вроцлавського центру соціального розвитку, що знаходиться в Przejście Świdnickie, на вул. Świdnicka 19 – тунель під вул. Kazimierza

Wielkiego. Центр працює з 9 до 20, 7 днів на тиждень, консультації надаються також українською мовою спеціалістами WroMigrant. Номер телефону: +48 717 886 497, +48 510 011 846. Біженці можуть задати питання стосовно перебування, навчання, медичної допомоги та щоденного життя у Вроцлаві. В переході працює також центр юридичних порад.

3. FUNDACJA UKRAINA (Фонд «Україна»), вул. Rуска 46A / 201 – з україномовними працівниками, графік роботи: пн і ср: 14–20 год, wt і чт. з 10 до 15, тел. +48 571 330 203. Запис на консультацію за до Інституту Прав Мігрантів за тел. +48 510 011 846. Як дістатися – знайдете на сайті: fundacijaukraina.eu/kontakt.

4. CZASOPRZESTRZEŃ (Центр академічної культури та місцевих ініціатив «Часопростір») у колишньому депо Домбе, вул. Tramwajowa 1–3. Довідкова служба за номером +48 515 397 889, працює з пн до сб. від 9 до 18. Тут українці чи поляки, які допомагають біженцям, можуть забрати для них їжу, одяг та коляски.

5. FUNDACJA ŚW. JADWIGI (Дортмундсько-Вроцлавсько-Львівський Фонд Святої Ядвіги), вул. Św. Marcina 4 – довідкова служба працює з пн. до пт. від 10 до 18, а в суботу – від 10 до 14. Тут українці чи поляки, які допомагають біженцям, можуть забрати продукти харчування та туалетні продукти для дітей і дорослих, для дітей: памперси, сухе молоко, супи та каші.

6. MŁODZI DLA WROCŁAWIA вул. Legnicka 21 – пункт допомоги матерям з дітьми з України, який відчинений в пн–пт з 8 до 15, сб–нд 10–15 з україномовними волонтерами. Тут можна взяти засоби особистої гігієни, одяг для жінок та дітей (у тому числі немовлят),

куртки, светри, підгузники, комбінезони, ванночки та горщики для дітей. Контактний телефон: +48 781 871 634.

7. 3 SEKTOR (Третій Сектор), вул. Legnicka 65, телефон: 71 359 75 00 – довідкова служба працює з понеділка до п'ятниці від 10 до 18. Ви можете забрати засоби для чищення та гігієни (також для жінок), продукти харчування, одяг та засоби по догляду за дитиною.

8. FUNDACJA WEŹ POMÓŻ вул. Poznańska 48–80 склад з продуктами харчування, постільною білизною, косметичними засобами, іграшками тощо. Графік роботи: пн–пт: 14–20, сб–нд: 9–20. Телефон: 512 960 953.



Довідковий посібник з детальною інформацією:

www.wroclaw.pl/ua/dopomahajemo

Субсидія 300 злотих для громадян України

Громадянин України, перебування якого в Польщі є законним і дані якого внесено до реєстру PESEL - має право на одноразову грошову допомогу у розмірі 300 злотих на особу. Ця субсидія призначена для утримання, зокрема на покриття витрат харчування, одягу, взуття, особисту гігієну та житло.

Особи, які мають право на отримання субсидії:

- громадяни України, які прибули на територію Республіки Польща безпосередньо з території України, у зв'язку з бойовими діями, що ведуться на території цієї держави;
- громадяни України з Картою Поляка, які разом із найближчою сім'єю прибули на територію Республіки Польща внаслідок цих бойових дій;
- один із подружжя громадянина України за умови, що особа прибула на територію Республіки Польща безпосередньо з території України, у зв'язку з бойовими діями, що ведуться на території цієї держави;
- дітей громадян, зазначених у пунктах 1, 2 і 3.

Основні вимоги:

- в'їзд до Польщі в період з 24 лютого 2022 р.,
- внесення до реєстру PESEL.

Де скласти заяву:

- Заяву на виплату такої допомоги можна подати в міському

центрі соціального захисту у Вроцлаві, від з 7:30 до 15:00 год.

Пункти прийому заявок:

- вул. Namysłowska 8, Centrum Biznesu GRA-FIT, Dział Świadczeń, Biuro Obsługi Klienta (1 поверх)
- вул. Hubska 30/32, Biuro Obsługi Klienta (1 поверх)
- вул. Strzegomska 6, główna siedziba MOPS
- вул. Braniborska 6/8, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 1
- вул. Średzka 42, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 2
- вул. Nowowiejska 102, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 3
- вул. Oficerska 9A, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 4
- вул. Kniaziewiczza 29, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 5
- вул. Kamieńskiego 190, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 6
- вул. Żeromskiego 79, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 6
- Площа Św. Macieja 4, Zespół Terenowej Pracy Socjalnej nr 7
- Площа Św. Macieja 19/20, Zespół Terenowej



ТОМАСЗ НОГОД

Pracy Socjalnej nr 7

- вул. Zachodnia 3, Zespół ds. Osób Bezdomnych i Uchodźców

Заяви можна заповнити на місці (латиницею). Для заповнення вам знадобляться наступні дані, які необхідно вказати в ваших та/або ваших неповнолітніх дітей заявах:

- ім'я (імена) та прізвище;
- дата народження;
- громадянство;

- стаття;
- поточна адреса перебування у Вроцлаві.

Ви також повинні мати з собою документи (свої та документи ваших дітей).

- документ, на підставі якого перетинено кордон - тип, серія та номер документа (наприклад, паспорт);
- інформація про дату в'їзду на територію Польщі;
- номер PESEL (який

видається Міською адміністрацією); Крім того, ми просимо особу, яка подає заявку, надати дані, які полегшать контакт та прискорять оплату (якщо вони є):

- номер телефону польського оператора;
- адреса електронної пошти;
- номер банківського рахунку в польському банку.

40 злотих на день - допомога за притулок для біженців. Куди подавати заявки у Вроцлаві

Особи, які вирішили прийняти під свій дах біженця з України - можуть клопотати про додаткові пільги, а саме - 40 злотих на особу. Як і куди подавати заявки у Вроцлаві?

Коли можна подавати заявки у Вроцлаві?

- Заяви будуть прийматися з понеділка, 21 березня.

- На розгляд та виконання заяв дається місяць.

- Усі попередні перебування українських сімей можна вписати до однієї заяви. Пільги нараховуються два місяці.

- Заявки можна подати з понеділка, 21 березня, в Центрах Обслуговування Клієнтів (ВОК), які належать до Zarząd Zasobu Komunalnego (Управління Місцевими Ресурсами):

- та компанії Wrocławskie Mieszkania („Вроцлавські помешкання”):

- 18 березня туди будуть відправлені перші роздруковані заяви.

- Заповнені заяви варто подавати за територіальним ключем, тобто згідно найближчого місця, де надавалася допомога.

Адреси:

- Wrocławskie Mieszkania „Вроцлавські помешкання”:

- GrafIt („Графіт”), Центр обслуговування мешканців, вул. Namysłowska 8

- Філія Центру обслуговування мешканців, вул. Gazowa 22

- Zarząd Zasobu Komunalnego (Управління Місцевими Ресурсами):

- ВОК №1, 2, 3, 5, 7, 9, 10 вул. św. Antoniego 19, вул. Otwarta 3-5, вул. Karola Miarki 7, вул. Brzeska 8-10, вул. Pa-rięnicza 9-10, вул. Hallera 149, вул. Gajowicka 96A

Заявки будуть доступні на веб-сайтах zzk.wroc.pl та wm.wroc.pl

Що потрібно для подачі заяви

- Необхідно вказати ім'я та прізвище, номер PESEL або номер документу, що посвідчує особу, які знайшли притулок у приватних приміщеннях жителів Вроцлава. Підпис прийнятих осіб не потрібен (оскільки багато з цих людей поїхало далі).

Як перевірятимуться заявки?

- Заявки будуть перевірені в Центрах Обслуги Клієнтів, а потім - у разі потреби - у Вроцлавській ратуші.

- Нагадуємо, що мешканці подають заяви під загрозою кримінальної відповідальності за розміщення неправдивої інформації та інформації, що суперечить фактам.

500+ і Сімейний опікунський капітал для біженців з України

Біженці, які отримують власний номер PESEL, а також відкриють рахунок у польському банку, матимуть електронну адресу, польський номер телефону – матимуть можливість подавати клопотання про отримання з Фонду соціального страхування виплати 500+. Вони також можуть одержати гроші з Сімейного опікунського капіталу.

Набрав чинності Закон «Про допомогу громадянам України у зв'язку із збройним конфліктом на території цієї держави». Завдяки якому вони можуть подавати клопотання на отримання виплат допомоги за програмами 500+, «Добрий старт», Сімейний опікунський капітал. Йдеться також про отримання додаткового фінансування на виховання дитини у яслах під

час перебування у Польщі, – говорить Івона Ковальська-Матіс, регіональний прес-секретар Фонду соціального страхування у Нижній Сілезії.

– Для того, щоб подати клопотання, необхідні: номер PESEL батька/матері, а також дитини/дітей; номер рахунку у польському банку; електронна адреса; номер телефону польського оператора мобіль-

ного зв'язку. Без дотримання усіх тих вимог клопотання подати не можна, – попереджає прес-секретар.

У Фонді соціального страхування підготовляють бланки польською мовою. Їх можна буде подавати лише у електронному форматі за допомогою електронної платформи (PUE ZUS). – Це гарантує швидкий розгляд заяв

і переказ грошей на банківський рахунок біженців, – пояснює Ковальська-Матіс та зазначає, що працівники Управління Фонду соціального страхування допомагатимуть під час подачі електронних заявок. Система обміну даними базуватиметься на: номері PESEL, Довіреному профілі і ID-карті громадян України.

Як біженці з України можуть отримати номер PESEL у Вроцлаві

Номери PESEL видаються громадянам України, які приїхали до Польщі після 24 лютого. При подачі заяви необхідно прикріпити фотографію та подати відбитки пальців. Охочих отримати такий документ - багато, тому слід пам'ятати, що заяву на номер PESEL можна подати в будь-якій адміністрації гміни по всій країні.

Вроцлав підготував 31 стійку в Центрах обслуговування мешканців (COM), де видаються номери PESEL. Україномовні працівники допомагають в обслуговуванні клієнтів у кожному центрі. Потрібно також пам'ятати, що в центрі існує обов'язок надягати захисні маски.

Отримання номера PESEL з 16 березня

Громадяни України, які клопочуться про отримання номеру PESEL у зв'язку з війною в Україні, можуть вирішити це питання лише за попереднім записом:

- через Інтернет www.bez-kolejki.um.wroc.pl
- за телефоном: 71 777 87 77
- особисто в центрах обслуговування резидентів: вул. G. Zapolskiej 4, на площі Nowy Targ 1/8 та на алеї Kromera 44.

Що таке PESEL?

Номер PESEL - це послідовність з 11 цифр, які індивідуально присвоюються кожній людині та є відповідником ідентифікаційного коду в Україні. За допомогою номеру PESEL можна прочитати дату народження та стать, що буде в нагоді під час:

- отримання медичних послуг та вакцинації;
- відкриття банківського рахунку;
- запису дитини до школи;
- використання пільг на допомогу біженцям.

Куди подавати заяву на отримання номеру PESEL?

Щоб отримати номер PESEL, спочатку потрібно записатися на прийом. У Вроцлаві, після бронювання візиту, PESEL видають Центри обслуговування мешканців (COM) Міської адміністрації Вроцлава:

- COM II площа Nowy Targ 1-8; графік роботи: пн-пт від 8:00 до 17:15;
- COM I вул. Gabrieli Zapolskiej 4, графік роботи: пн-пт від 8:00 до 17:15, в окремі суботи 8:00-13:00
- COM IV алея Kromera 44, графік роботи: пн-пт 8:00 до 15:15

Як подати заяву на отримання номеру PESEL?

- По-перше, вам потрібно забронювати термін прийому в центрі.
- При оформленні номеру PESEL громадяни України та члени їх сімей зобов'язані додавати фото.



TOMASZ HOŁOŚ

- Під час подачі заяви у запитованої особи також знімуть відбитки пальців. Це не стосується дітей віком до 12 років.
- Фотографія повинна бути кольоровою, розміром 35x45 мм, зробленою на рівномірному світлому фоні, з рівномірним освітленням, включаючи зображення особи від маківки до верхньої частини плечей - таким чином, щоб обличчя охоплювало 70-80% фото.
- Паперова заява подається особисто.
- Немає жодних додаткових зборів
- Заяву заповнює особа, яка клопочеться про отримання номеру PESEL, або посадова

особа на підставі даних, наданих заявником.

- При собі необхідно мати документ, на підставі якого громадяни України перетнули кордон (біометричний паспорт, внутрішній паспорт України, карта поляка, свідоцтво про народження - у випадку дітей).
- До заяви на отримання номеру PESEL має бути надана копія документу, на

підставі якого буде ідентифікована особа заявника. З метою прискорення процедури, особи, які мають таку можливість, при поданні заяви можуть пред'явити фотокопію документа, що посвідчує особу, разом з оригіналом.

- Подаючи заяву, варто вказати адресу електронної пошти та номер телефону та дати згоду на створення довіреного профілю. Профіль



Довідковий посібник з детальною інформацією:

www.wroclaw.pl/ua/dopomahajemo



ТЬ роцлаві?



полегшує виконання різних формальностей онлайн (наприклад, подання заявки на отримання субсидії).

Номер PESEL для дитини

- Заява на отримання номеру PESEL для дитини може бути складена її батьками, тимчасовим опікуном

або особою, яка фактично опікується дитиною.

- Дітям старше 12 років зніматимуть відбитки пальців.
- Для отримання дитячого номеру PESEL також потрібні фотографії, щоб надати такий номер.

Номер PESEL виданий до 16 березня

- Особи, яким уже присвоєно номер PESEL (без фотографій і відбитків пальців), повинні повторно звернутися до Центру обслуговування мешканців та надати фотографії і залишити відбитки пальців.
- Відповідно до Закону дана процедура є обов'язковою, щоб в подальшому користуватися допомогою, передбаченою Законом „Про допомогу громадянам України”.

Що таке довірений профіль (Profil Zaufany)?

Ви хочете вирішувати формальні справи онлайн? В такому разі вам потрібний довірений профіль. Це безкоштовний інструмент, який дозволяє вирішувати певні офіційні питання в режимі онлайн, на веб-сайтах органів державного управління, не виходячи з дому (включаючи ePUAP, CE-IDG, ZUS, податкове управління та управління гмін, повітів, воеводств та центрального уряду).

Щоб підтвердити довірений профіль, заповніть просту форму. Потім протягом 14 днів зверніться до будь-якого пункту підтвердження з документом, що посвідчує особу, наприклад, з паспортом. Використовуйте довірений профіль для входу в системи державного управління та ефективного використання електронних державних послуг.

Примітка. Ви можете створити довірений профіль, не виходячи з дому, якщо у вас є:

- обліковий запис у системі банку чи іншого підприємця, який має згоду на підтвердження довіреного профілю (список їх можна знайти на сторінці довіреного профілю);
- кваліфікований електронний підпис.

Безкоштовні фотографії для номеру PESEL

У наметах, що знаходяться біля Центрів обслуговування мешканців та в найближчих фотомагазинах є пункти, де біженці можуть безкоштовно

Отримати PESEL у агломерації Вроцлава

Czernica	вул. Kolejowa 3	71 726 57 00
Długołęka	вул. Robotnicza 12	71 32 30 203
Kąty Wrocławskie	Rynek - Ratusz 1	71 390 72 00 71 390 72 06
Kobierzyce	алея Pałacowa 1	71 36 98 130 71 36 98 106
Siechnice	вул. Jana Pawła II 12	71 786 09 01
Żórawina	вул. Kolejowa 6	71 316 51 57
Trzebnica	площа marsz. J. Piłsudskiego 1	71 312 06 11 71 312 06 12
Oleśnica	вул. 11 Listopada 24	71 314 02 00 71 314 02 01
Środa Śląska	площа Wolności 5	71 39 60 715 71 317 30 52
Brzeg Dolny	вул. Kolejowa 31	71 319 51 17
Bierutów	вул. S. Moniuszki 12	71 314 62 51
Dobroszyce	Rynek 16	71 314 11 67 71 314 12 76
Domaniów	Domaniów 56	71 301 77 35 71 301 77 26
Jelcz Laskowice	вул. W. Witosa 24	71 381 71 34
Kostomłoty	вул. Ślężna 2	71 317 02 83
Krośnice	вул. Sportowa 4	71 384 60 00
Malczyce	вул. R. Traugutta 15	71 317 90 66 wew. 207
Miękinia	вул. T. Kościuszki 41	71 735 92 28 71 735 92 64
Milicz	вул. Trzebnicka 2	71 38 40 004
Oborniki Śląskie	вул. Trzebnicka 1	71 310 35 19
Oława	площа marsz. J. Piłsudskiego 28	71 381 22 10
Prusice	Rynek 1	71 312 62 24
Strzelin	вул. Ząbkowicka 11	71 39 21 971 71 39 32 264 71 39 32 265
Świdnica	вул. Armii Krajowej 49	74 856 28 16
Twardogóra	вул. Ratuszowa 14	71 399 22 00
Udanin	вул. Kościelna 10	76 744 28 70 76 870 92 22
Wisznia Mała	вул. Wrocławska 9	71 30 84 841 71 30 84 842 71 30 84 843
Wołów	Rynek 34	71 319 13 05
Żmigród	площа Wojska Polskiego 2-3	71 385 30 57 71 385 30 50
Legnica	площа Słowiański 7	76 721 23 52

зробити фото, необхідне для отримання номеру PESEL зі статусом UKR.

Тут безкоштовно можете зробити фото:

- Центр обслуговування мешканців (COM) за адресою вул. G. Zapolskiej 4 (в наметі перед адміністраційною будівлею);
- “Foto-Express” в будинку Польського театру на вул. G. Zapolskiej 3
- Центр обслуговування мешканців (COM) за адресою площа Nowy Targ 1-8 (в наметі перед адміністраційною будівлею);
- Фотопункт “FOTOGRAFIKA” за адресою: ul. Kotlarska 40;

- Центр обслуговування мешканців (COM) за адресою алея Kromera 44 (в наметі перед будинком).

Як і хто може скористатися безкоштовними фотопослугами?

- Послуги надаються щодня з 8:00 до 17:00 та по суботах у робочі години даного COM.
- Ними можуть скористатися громадяни України, які мають заброньований візит в Управлінні громадських справ Міської адміністрації Вроцлава.
- Варто пред'явити підтвердження бронювання.
- Ви можете подати заявку на отримання свого номеру PESEL до будь-якої гміни в Польщі. У Вроцлавській агломерації, серед яких також:



Робота для українців і перші працевлаштовані біженці

Понад 4000 пропозицій роботи та понад 560 працелаштованих в перші дні біженців - це результат діяльності пункту, організованого Повітовим центром зайнятості у Вроцлаві.

Пункт, де біженці можуть розраховувати на допомогу в пошуці роботи, працює у Центрі професійної активізації Повітового центру зайнятості (PUP) за адресою вул. Gliniana 20-22. У базі даних PUP вже понад 3000 пропозиції роботи для громадян України.

Робота в муніципальній поліції та МРК

За останні тижні до муніципальної поліції Вроцлава працевлаштовано 9 біженців - 8 жінок та один чоловік. Вони працюють на цивільних посадах - підтримують охорону в розподілі та запакуванні дарів у пунктах допомоги.

МРК Wrocław також відкритий для українських водіїв, машиністів та механіків. Особи, які знають основи польської мови, можуть претендувати на роботу вже від сьогодні. Для решти осіб будуть організовані курси. На даний час пропонується робота на порядкових позиціях. Перші працівники з України почнуть працювати вже на початку квітня.



TOMASZ HOŁOD

Допомога вчителям

У навчальних закладах Вроцлава навчається понад 3000 українських дітей. Тому стане у нагоді допомога вчителя, який знає українську та польську мови на комунікативному рівні. До директорів шкіл та садочків уже надходять заяви від громадян України.

Відповідно до спецзакону, на посаду асистента вчителя можна використати прискорену процедуру працевлаштування.

Шанс на розвиток

Дуже важливо, щоб громадяни України могли розраховувати не лише на роботу, а й

на здобуття нових професійних навичок. Від цього виграють і підприємці. - Набуття чинності спецзакону дозволило нам поєднати українців з їхніми потенційними роботодавцями. Окрім працевлаштування, вони також можуть розраховувати на профорієнтацію українською мовою. Всього за три дні з моменту

запуску системи в нашому місті та повіті легально почали працювати майже 200 осіб.

Про пропозиції роботи можна повідомляти за телефонами: 71 77 01 693, 71 77 01 699 та за адресою: l.wroclaw.pl/dla-pracodawcy. Крім того, Повітовий центр зайнятості у Вроцлаві пропонує підприємцям: організацію стажування для громадян України (тел. 71 77 01 758) та відшкодування частини витрат на працевлаштування громадянина України за т. зв. інтервенційні роботи (тел. 531 204 151).

Підтримка роботодавців

Завдяки спеціальному закону процедура працевлаштування українців значно спрощена. Роботодавець має лише повідомити Повітовий центр зайнятості про прийняття на роботу громадянина України, протягом 14 днів з дня працевлаштування за адресою l.wroclaw.pl/PUP-zatrudnienie. Громадяни України, які в'їхали до Польщі до 24 лютого цього року, можуть працювати на тих самих умовах, що й біженці.

В Нижній Сілезії можливо знайти роботу

Нижньосілезьке воєводство, окрім Вроцлава, складається з трьох додаткових субрегіонів: Валбжих, Єленя Гура, Легницько-Глогівський. У кожному з них біженці з України можуть знайти дах над головою, роботу, ясла, садочок чи школу.

Українці, які проживають у цих субрегіонах тривалий час - добре організовані. Є православна та греко-католицька церкви, а також навчальні центри української мови. У Легниці є українська початкова та середня школа, а у Валбжихі - Уповноважений мера у справах іноземців - українка - Ірена Реріх.

Субрегіон Валбжих

Субрегіон межує з Чеською Республікою. Місто Валбжих (близько 110 000 жителів) - друге за величиною місто Нижньої Сілезії. Тут розташована одна з найбільш швидкозростаючих промислових зон Польщі - Валбжихська

спеціальна економічна зона INVEST-PARK, яка прагне допомагати не лише громадянам України, а й підприємцям.

Професії, які завжди користуються великим попитом: вихователь, вчитель професійно-технічних предметів, кухар, прибиральник, психолог, садівник.

Субрегіон Єленя-Гура

Субрегіон розташований на кордоні з двома державами: Німеччиною та Чехією, який має добре розбудовану автомобільну і залізничну транспортну інфраструктуру з великими містами. Місто Єленя Гура (близько 80 000 жителів)

розташоване біля підніжжя гір Карконоше. У Кам'єнній Гурі, за 40 км від Єлени Гури, розташована Каменна Гура - спеціальна економічна зона для малого бізнесу.

Професії, які завжди користуються великим попитом: працівник готелю, порт'єр, помічник кухні, продавець, садівник, робота в пральні.

Легницько-Глогівський субрегіон

Тут домінує потужно розвинений сектор видобутку та переробки мідної руди. Місто Легніца (близько 100 000 жителів) має вигідне розташування по відношенню до найважливіших

міст регіону, таких як Вроцлав, Валбжих або Єленя Гура.

Тут діє Спеціальна економічна зона Легніца, яка постійно підтримує зв'язок з підприємцями зони, і вони просять допомогти, адже важливо, щоб біженці знайшли не лише житло, але щоб як і некваліфіковані працівники, так і спеціалісти були забезпечені роботою.

Професії, які завжди користуються великим попитом: помічник кухні, продавець, вчитель-вихователь, вихователь групи дитячого садка, бармен, офіціант, робітник складу, молодший керівник зміни, прибиральник.



Довідковий посібник з детальною інформацією:

www.wroclaw.pl/ua/dopomahajemo



Важлива інформація в перші дні перебування

Важливі контакти

- www.ua.gov.pl – тут опубліковується найважливіша інформація
- **+48 47 721 75 75** – телефон довіри для громадян України, які перетнули

- кордон з Польщею
- **FB.com/ AmbasadaUkrainyWPolsce** – Посольство України в Польщі

Усіх, хто втікає від збройно-

го конфлікту в Україні, впускають до Польщі, навіть якщо немає документів. Тимчасово опікунам тварин також не потрібно пред'являти ветеринарні документи на

кордоні. Якщо ви не маєте місця перебування в Польщі, зверніться до найближчого рецепційного пункту, де ви перетнули кордон. Там отримаєте необхідну інформа-

цію, вас направлять у пункт тимчасового розміщення, також ви отримаєте харчування та базову медичну

Якщо ви вже маєте організоване перебування в Польщі, реєстрація в пункті не є обов'язковою. Наразі немає обов'язку повідомляти про своє перебування в Польщі, але є певні правила, які будуть це регулювати

Після прибуття:

- Не зобов'язує карантин;
- ви маєте безкоштовний доступ до польської медичної допомоги,
- проїзд потягами Інтерсіті – безкоштовний (у вагонах 2 класу до 19.03 – квиток потрібно забрати в касі або у провідника),
- проїзд трамваями та автобусами МРК по Вроцлаву безкоштовний до 31 березня 2022 року.

Пункти прийому (цілодобово)

- Дорогуськ-Ягодин, Палац Суходольських, Комунальний центр культури і туризму, вул. Parkowa 5, 22-175 Дорогуськ – житловий масив
- Долгобичув-Угрюнув, Прикордонний центр культури та відпочинку, вул. Spółdzielcza 8, 22-540 Долгобичув
- Зосін-Усцілуг, Шкільний комплекс у Городло, вул. Piłsudskiego 58, 22-523 Городло
- Гребенне-Рава Руська, Початкова школа в Любичі Кролевській (задня частина спортивного залу), вул. Jana III

- Sobieskiego 5, 22-680 Любича Крулевська
- Корчова-Краковець, загальна кімната, Корчова (Korczoza)155, 37-552 Корчова
- Медика-Шегіні, спортивний зал – (Medyka) Медика 285, 37-732 Медика
- Будомір-Грушев, Початкова школа в (Krowica Sama) Кровіці Сама 183, 37-625 Кровіці Сама
- Кростенко-Смольніца, колишня початкова школа в Лодині, Лодина (Łodyna) 41, 38-700 Устшикі Дольне (Ustrzyki Dolne)



Медична допомога у Вроцлаві

Усі біженці з України мають право на безкоштовну медичну допомогу у лікарнях Основної Медичної Опіки (POZ), у спеціалізованих клініках та в лікарнях Національного фонду здоров'я (NFZ). Якщо Вам потрібен рецепт на ліки від хронічних захворювань – зверніться до

пункту WroMigrant, тел. +48 735 969 992 або +48 538 579 555, e-mail: wromigrant@wcrs.wroclaw.pl, Месенджер: m.me/wromigrant, Viber: + 48 735 969 992, +48 538 579 555.

Ви також можете скористатися безкоштовною медичною телепорадою українською мо-

NFZ

вою, тел.: 800 137 200 з пн. до пт. від 18 до 8 наступного дня; в суботу, неділю та свята від 8 до 8 наступного дня.

У разі сильного болю живота або перелому, візьміть паспорт і зверніться до відділення невідкладної допомоги (SOR), яке працює цілодобово:

- 4 ВІЙСЬКОВО-КЛІНІЧНИЙ ГОСПІТАЛЬ, вул. Weigla 5
- НИЖНОСІЛЕЗЬКА СПЕЦІАЛІСТИЧНА ЛІКАРНЯ ім. МАРЧІНЯКА, вул. Fieldorfa 2
- УНІВЕРСИТЕТСЬКА КЛІНІЧНА ЛІКАРНЯ ім. МИКУЛИЧА-РАДЕЦЬКОГО, вул. Borowska 213
- ВОЄВОДСЬКА СПЕЦІАЛІСТИЧНА ЛІКАРНЯ, вул. Kamieńskiego 73a.

У разі загрози життю телефонуйте за безкоштовним номером екстреної допомоги 112 і ви-кликайте швидку допомогу.

Якщо у вас болить зуб, зверніться до одного з офісів, які залучені до акції: «Польські стоматологічні солідарні з Україною», наприклад, Стоматологічний салон, вул. Norbaczewskiego 53, тел. 668 878 002,

Стоматологічний центр, вул. Zakładowa 13, тел. 661 641 015. Карту всіх відвідувачів можна знайти на сайті dentysciukrainie.pl (українською). Вакцинація проти COVID-19 безкоштовна – потріб-

не направлення та документ, що посвідчує особу. Біженцям також надає приватну медичну допомогу Lux Med Group на всій території Польщі, а також Enel-Med (у Вроцлаві – це Scanmed).

Як записати дитину до садочка чи школи

Кожна дитина, яка втікає від війни і потребує допомоги в Польщі, має право продовжити навчання.

Діти та підлітки отримують освіту та опіку на тих самих умовах, що й польські учні. Достатньо того, що батьки повідомляють конкретний навчальний заклад та заповнюють необхідні документи. Якщо виникне ситуація, що в даній школі не буде місця для укра-

їнського учня, гміна відправить його до іншого навчального закладу свого району.

Якщо у вас виникли запитання, зверніться до Відділу освіти, якщо це стосується:

Дошкільних навчальних закладів:

електронна пошта: wpp@um.wroc.pl;

телефон:

- 71 777 87 06
- 71 777 76 19
- 71 777 77 33
- 71 777 76 90
- 71 777 77 45

Початкової школи:

- електронна пошта: wpp@um.wroc.pl

телефон:

- 71 777 87 06
- 71 777 71 48

Середньої школи

- електронна пошта: wps@um.wroc.pl,

телефон:

- 71 777 77 91
- 71 777 93 73

Телефонний контакт можливий лише польською мовою

Встановіть програму EmergencyEdu

Завдяки співпраці поліції та вроцлавських університетів, створено спеціальний додаток для іноземців, яким вже понад два роки користуються люди, які приїжджають до столиці Нижньої Сілезії. У нинішній ситуації, що пов'язана з міграцією біженців з України, додаток EmergencyEdu, буде надзвичайно корисний для всіх, хто прибуває до регіону Нижньосілезького воєводства та за його межі.



Будьте пильні і обережні!

Більшість людей мають добрі наміри і хочуть помагати іншим. Вони пропонують матеріальну і фінансову допомогу, транспорт, нічліг чи роботу. Може трапитися, що хтось захоче скористатися Вашою скрутною життєвою ситуацією.



Співробітники поліції закликають встановити цей безкоштовний додаток на свій смартфон, оскільки дані, що містяться в ній, можуть полегшити адаптацію та перебування на новому місці. За допомогою EmergencyEdu користувачі можуть знайти основними нормативно-правовими актами та поради з безпеки. Додаток також містить корисні адреси підрозділів поліції, лікарень або університетів. Додаток доступний в англійській, німецькій, іспанській та українській мовах.

Поки що це перший проект такого типу в Польщі. Додаток абсолютно безкоштовний і працює на операційних системах Android та iOS. Буквально кожен може завантажити його за кілька хвилин. Автори проекту, а саме представники вроцлавських поліцейських та представників вишів, підготували низку порад, які можуть бути корисними для всіх користувачів.

У програмі є кілька діалогових вікон:

- Мені потрібна допомога!
- Мені потрібен лікар!
- Будь ласка, відвезіть мене до лікарні!
- Будь ласка, викличіть поліцію!
- Мене пограбували!
- Я зараз на вулиці(.....).

і поради, що робити у складніших ситуаціях:

- Я втратив свої документи.
- Крадіжка
- Злочин на ґрунті ненависті
- Злочини сексуального характеру
- Інші злочини
- Посвідчення міліції

Окрім поліції, до проекту залучили: Вроцлавську політехніку, Вроцлавський університет, Вроцлавський університет природничих наук, Вроцлавська академія мистецтв, Вроцлавський медичний університет, Вроцлавський університет економіки та Вроцлавський університет фізичного виховання.

ТОМУ ПАМ'ЯТАЙТЕ:

- ✓ якщо у вас немає транспорту, або кінцевого пункту подорожі, зверніться до найближчого рецепційного центру;
- ✓ якщо ви користуєтеся транспортом, який пропонують випадкові, незнайомі люди, тримайтеся завжди в групі, запишіть і сфотографуйте реєстраційний номер транспортного засобу, яким ви подорожуєте і за можливості, відправте його рідним, або друзям;
- ✓ не віддавайте свої документи незнайомим людям, не віддавайте свого телефону;
- ✓ користуючись пропозиціями працевлаштування, будьте обачними та пильними;
- ✓ залишайтеся на постійному зв'язку з сімєю, або друзями, повідомте їм точну адресу свого перебування та кожну його зміну.

Якщо ви шукаєте особу, яка перетнула кордон Польщі та пропала безвісти, звертайтеся до Центру Пошуку безвісти зниклих Осіб Головного Управління Поліції - **+48 47 72 123 07** або на e-mail: spozkgrp@policja.gov.pl

При будь-якій підозрі торгівлі людьми та інших злочинів - можете повідомити про це під номером: **+48 47 72 565 02** або на e-mail: handelludzmibsk@policja.gov.pl

Якщо ви відчуваєте загрозу, зателефонуйте на Європейський Номер Екстренної допомоги – 112 (безкоштовно).



www.gov.pl/ua

Найсвіжіша інформація про допомогу біженцям з України:



www.wroclaw.pl/ua/dopomahajemo

Довідковий посібник з детальною інформацією:

REDAKCJA

pl. Solny 14, 50-062, Wrocław, www.wroclaw.pl,
e-mail: biuletyn@araw.pl

Redaktor naczelna: Ewa Wapłak

Redaktor wydania: Agata Zięba, Paulina Czarnota

DRUK ART-SERWIS, ul. Modrzewiowa 14, 26-001 Masłów

WYDAWCA Gmina Wrocław



wroclaw.pl

AR
AW

